



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2011

HEBREW / HÉBREU / HEBREO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

חלק א'

טקסט א' — חופשה באילת - מחשבה מרגשת

1. ו

2. י"א

3. א

4. ט

5. ב

6. אילת מציאה סוגים רבים של מלונות / מלונות בסיסיים / למלונות מפוארים של 5 כוכבים / מלונות 'הכל כלול במחיר'

7. צלילה / טיולי ג'יפים / פעילויות במדבר / טיולי אופנועים / פסטיבלים

8. אילת מפורסמת גם במיגוון המסעדות / והאוכל שהיא הציעה / שיש בה / ארוחות בוקר

[8 נקודות] לטקסט א'

טקסט ב' — הטיול שאחרי השירות הצבאי

9. הישראלים אורזים תרמיל ויוצאים לטיול בעולם.
10. יש עברית בכל מקום בהודו שבו שוהים ישראלים לכן רואים שהצעירים לא מתנתקים ממש מהארץ.
11. בהודו
12. זה שיש / העובדה שיש בתי חב"ד
13. לישראלים שבאים לבתי חב"ד
14. ז
15. ח
16. ב
17. ב
18. ב

[10 נקודות] לטקסט ב'

טקסט ג' — "הראשון לבית אב"י" - ספֿרָה של דבורה עומר

19. ב'

20. ד'

21. א'

22. **לא נכון** – כילד בודד הוא היה יכול רק להסתכל, כשהוא עומד מאחורי הגדר, בילדים אחרים הרצים ומשחקים יחדיו

23. **נכון** – המשפחה התמודדה עם קשיי עוני, רעב ומחלות'

24. **נכון** – אך בן יהודה היה נחוש בדעתו להחיות את השפה העברית בכל מחיר'

25. **לא נכון** – גם כשגדל בן-ציון לא פסקו הקשיים

26. להזדהות

27. הבודד

28. לכאוב

29. הסופרת

30. דמויות

[12 נקודות] **לטקסט ג'**

חלק א' [30 נקודות]

חלק ב'

טקסט ד' – תלבושת אחידה - הפיתרון?

המטרה התקשורית:

ויכוח/סיבתיות - כתיבה לעיתון בית הספר מכתב רשמי למחצה.

המסר:

המטרה היא לכתוב מכתב רשמי למחצה לעיתון בית הספר במטרה לתת ביטוי לדעתו של הכותב בקשר לתלבושת אחידה ולחשיבותה בבית הספר. המכתב יידע את התלמידים בבית הספר בקשר ליתרונות של תלבושת אחידה. התמיכה של התלמיד בתלבושת אחידה צריכה להיות ברורה מאוד מתוך המכתב. יש להקפיד מאוד על שמירת החוקים הקשורים בהעתקת המתארים מתוך הטקסט. מותר להעתיק מתוך הטקסט רק אם "משתמשים" בפרטים, כלומר, הפרטים משולבים באופן הגיוני בתוך התשובה.

התלמיד יאבד ציון על הזכרת פרטים שאינם רלוונטיים. אין להוסיף פרטים שאינם כתובים בטקסט.

במכתב על התלמיד להתייחס אל חלק מפרטים הבאים, אך לא בהכרח באותן מילים:

- א. תלבושת אחידה יוצרת שייכות לבית הספר.
- ב. תלבושת אחידה גורמת לגאווה בבית הספר.
- ג. תלבושת אחידה גורמת למשמעת יותר טובה.
- ד. תלבושת אחידה מגבירה הישגים לימודיים.
- ה. תלבושת אחידה יוצרת הרגשה חברתית טובה בבית הספר.
- ו. תלבושת אחידה מונעת תחרות מיותרת בין התלמידים על לבוש ועל מותגי אופנה.
- ז. תלבושת אחידה מונעת הבדלים גדולים בלבוש של התלמידים.
- ח. מורים, הורים ותלמידים דנים בסוג התלבושת אחידה של בית הספר ורק עם הסכמתם תונהג תלבושת אחידה.
- ט. תלבושת אחידה עוזרת לבטחון בית הספר.
- י. אם יש תלבושת אחידה בבית הספר, נעלם הפער הכלכלי בין התלמידים.
- יא. אם יש תלבושת אחידה בבית הספר אי אפשר להבדיל בין תלמידים עשירים לעניים בבית הספר.

רמת לשון וסגנון:

הסגנון צריך להיות רשמי למחצה.

התלמיד צריך לשים לב שהשפה תהיה מדויקת מספיק כדי לאפשר את הבנת המכתב. כדי לקבל את כל 10 הנקודות התלמיד צריך לכתוב פתיחה וסיום מתאימים למכתב. אם פתיחה וסיום כאלה אינם קיימים, התלמיד יקבל רק 6 נקודות.

חלק ב' [10 נקודות]

סך הכל [40 נקודות]